

Noticias de la semana:

OPEN AND REVIEW ALL ATTACHMENTS for forms and other upcoming events!

The school calendar for the 2012-2013 school year is attached and online.

HoLa Summer Program: Registration for HoLa's Spanish Immersion Summer Camp, "Aventuras Veraniegas", is open!! Information and forms are available both online (http://holahoboken.org/?page_id=204) — and by hard copy (attached).

Lunch: For the month of June, we will continue with our trial of Yipson Foods in addition to our regular Revolution Foods school lunch program. Yipson orders may be placed up to two days in advance, and must be placed directly through Yipson's website (not through the school). The Yipson menu for June will be posted shortly.

Hip Hop Flash Mob—Today, 3:30pm at Church Square: Hip Hop enrichment class participants and any others, please join Derrick for an impromptu group performance TODAY, Fri., May 18th, 3:30pm at the Church Square Park gazebo. Have kids wear their blue HoLa t-shirts, and send any videos to dancewithderrick@gmail.com!

Field Day: Our 2nd Annual Field Day will be held on Wed., May 23rd at the Hoboken High School field. Students should dress appropriately (sneakers!) and be sure to apply sunscreen as we're hoping for a sunny day. Students will be escorted to the field by their teachers after arrival, and dismissal will be from school at the usual time.

PTO Board Elections—The officers for the 2012-13 school year are . . . President, Zabrina Stoffel; Vice President, Shan Gettens; Treasurer, Jo Alford; Secretary, Xochilt Rosas; Communication Chair, Sarah Cavill; Fundraising Chair, Mimi Park. The Legal Chair remains unfilled, so if you're interested, please email pto@holahoboken.org.

Woody Guthrie Centennial Tribute Concert: This special event will take place on Thurs., May 24th, 6:30pm, at Sinatra Park. Local students will sing two songs together to open the evening. If your child would like to participate, contact Corinna Kramer: corinnakramer@gmail.com. Rehearsals are Mon., May 21st, 3:30pm; and Thurs., May 24th, 2:30pm. Or just wear an HoLa tshirt and join us at the event! (Lyrics attached.)

Swing Fore The Schools: The Swing Fore the Schools Golf Outing on Fri., June 1st at the beautiful Crystal Springs Resort is a great way to have a lot of fun while raising money for HoLa and 5 other local schools. Learn more at swingforetheschools.com.

- Call for Sponsors: The success of this event is heavily dependent on the generous support of our sponsors. Over 20 sponsorship options are available starting at just \$200. If you or your employer is interested in supporting this event, please let us know. Suggestions are welcome for sponsors we may not have considered! Sponsorship letter and package information attached.

Thank You to the Hoboken Rotary Club for donating personalized fire safety story books to our 1st Grade classes and dictionaries for our 3rd Grade classes! A special thanks to HoLa parents Dr. Mike Kelly, Joe Branco and Carmelo Garcia, as well as fellow Rotarians Ryan Mitchell, Lisa Russo and Freeholder Anthony Romano.

Spanish-speaking nanny seeking new position due to relocation—message from the Dohrmann family: Nancy has been with us for seven years and has helped raise our three girls in a motherly, compassionate, and nurturing manner. Because of Nancy our children had the benefit of being immersed in Spanish from birth onwards. She will be available after July 14th. Please call Nancy directly at [201-820-7845](tel:201-820-7845). You can also contact Julia Dohrmann for more info: [201-653-5244](tel:201-653-5244) / [646-327-5414](tel:646-327-5414).

Lacrosse Clinics: A new sport has been added to the City's Summer Fun sports schedule. Lacrosse clinics will be offered for boys and girls, ages 6-12: Tues. & Thurs., 11-12:30, July 10th to 26th. College level coaches will work with students and sticks will be provided: www.hobokennj.org/docs/cultural/Summer-Fun-2012.pdf

City Wide Gate Sale is this Sat., May 19th from 10am to 3pm. To see a list of Gate Sale locations, please visit: www.hobokennj.org/citywide-yard-sale

En este sobr e:

- School Calendar for 2012-2013
- HoLa Camp Registration
- Swing Fore The Schools flyer & sponsorship info
- Woody Guthrie Centennial Celebration song lyrics
- Photos!

Fechas:

- Mon., May 21st — 3rd Grade to Zafra
- Mon., May 21st, 3:30pm — WG Concert rehearsal
- Tues., May 22nd — 3rd Grade to Carnegie Hall
- Wed., May 23rd — Field Day
- Thurs., May 24th, 2:30pm — WG Concert rehearsal
- Thurs., May 24th, 6:30pm — Woody Guthrie Centennial
- Thurs., May 24th — Board of Directors meeting **CANCELED** (rescheduled for June 12th, 8pm).
- Fri., May 25th & Mon., May 28th — **NO SCHOOL** (Memorial Day weekend)
- Fri., June 1st — Swing Fore The Schools Golf Outing

18 de mayo 2012





2012-2013 School Calendar / Calendario 2012-2013

August 2012						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September 2012						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

October 2012						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November 2012						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

December 2012						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

January 2013						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

February 2013						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

March 2013						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

April 2013						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

May 2013						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

June 2013						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

July 2013						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

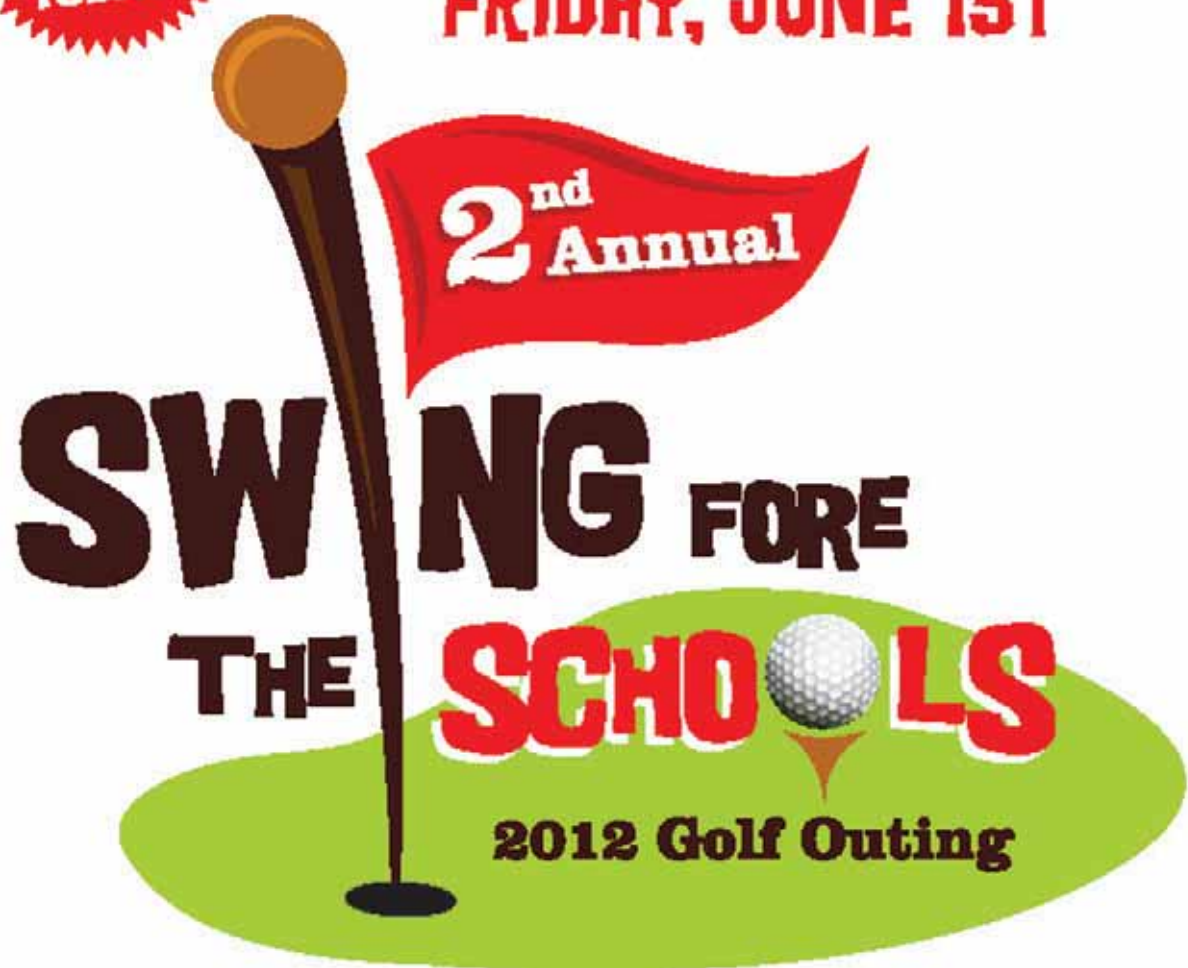
- School Closed
- Professional Development (No Students)
- 1 o'clock dismissal
- September 4 – First Day of School
- June 27 - Last Day of School (if no snow days)

- Sept 3: Labor Day – School Closed
- Sept 4: First Day of School
- Sept 17: Rosh Hashanah – School Closed
- Oct 8: Columbus Day – School Closed
- Nov 21: 1 o'clock Dismissal
- Nov 22-23: Thanksgiving Recess – School Closed
- Dec 21: 1 o'clock Dismissal
- Dec 24 - Jan 2: Holiday Recess – School Closed
- Jan 21: Martin Luther King Day – School Closed
- Feb 18-22: Winter Break – School Closed
- March 28: 1 o'clock Dismissal
- March 29 - Apr 5: Spring Break – School Closed
- May 27: Memorial Day – School Closed
- June 27: Last Day of School (if no snow days)

Calendar includes 186.5 days of student instruction & 192.5 days for the instructional staff. The official final day of school will be determined in April. The Director reserves the right to make adjustments to the calendar when it is deemed necessary. Should it become necessary to close the school due to inclement weather, announcements will be made on **TV Channels: 5 & 12 Radio Stations: WORS AM, 710, WINS AM, 1010 Websites: www.holahoboken.org and www.hoboken.k12.nj.us**

DISCOUNTED
PRICES AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME
SIGN UP
TODAY!

JOIN US AT THE NATIONALLY RANKED
WILD TURKEY & CRYSTAL SPRINGS GOLF COURSES
FRIDAY, JUNE 1ST



REGISTRATION BROCHURES AVAILABLE IN HOBOKEN AT:

KALSTEAD PROPERTY
79 HUDSON STREET

MIKIE SQUARED BAR & GRILL
818 WASHINGTON STREET

OR REGISTER NOW AT:

SWINGFORETHESCHOOLS.COM

**1 GREAT EVENT
FOR 6 SCHOOLS!**



• ALL SAINTS EPISCOPAL
DAY SCHOOL

• ELYSIAN CHARTER SCHOOL

• HOBOKEN CHARTER SCHOOL

• HOBOKEN DUAL LANGUAGE
CHARTER SCHOOL (HDLA)

• THE MUSTARD SEED SCHOOL

• STEVENS COOPERATIVE SCHOOL

LAST YEAR'S INAUGURAL EVENT RAISED OVER \$40,000!



Sponsorship Opportunities

Premium Sponsorships:

- Platinum/Title Sponsor** **\$7,500**
- 📄 Two (2) Premium Hole Sponsorship with Signage
 - 📄 Two (2) Foursomes Included
 - 📄 Platinum/Title Sponsor Reference in all Press Releases and Promotional Materials
 - 📄 Inside Front or Back Cover Full Page ad in Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Reserved Table Seating
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Extended rights to retain Title sponsorship on a 1-year continuum
 - 📄 Only One (1) Available

- Gold Sponsor** **\$5,000**
- 📄 Two (2) Premium Hole Sponsorship with Signage
 - 📄 One Foursome Included
 - 📄 Gold Sponsor Reference in all Press Releases and Promotional Materials
 - 📄 Inside Front or Back Cover Full Page ad in Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Reserved Table Seating
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only Two (2) Available

- Silver Sponsor** **\$3,000**
- 📄 One Hole Sponsorship with Signage
 - 📄 One Foursome Included
 - 📄 Half Page ad in Event Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Reserved Table Seating
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only Four (4) Available

- Bronze Sponsor** **\$1,500**
- 📄 One Hole Sponsorship with Signage
 - 📄 Half Price Foursome (optional)
 - 📄 Quarter Page Ad in Event Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only Five (5) Available

- Golf Ball Sponsor** **\$2,500**
- 📄 Golf Balls w/ logo given to all players (1 sleeve/player)
 - 📄 Half Price Foursome (optional)
 - 📄 Quarter Page Ad in Event Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only One (1) Available

- Bag Sponsor** **\$2,000**
- 📄 Gift Bag w/ logo given to all players (shoe bag or similar)
 - 📄 Half Price Foursome (optional)
 - 📄 Quarter Page Ad in Event Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only One (1) Available

- Pin Flag Sponsor** **\$1,750**
- 📄 Pin Flags with Sponsors Logo on Nine (9) Holes
 - 📄 Half Price Foursome (optional)
 - 📄 Quarter Page Ad in Event Program
 - 📄 Front Page Recognition on Website
 - 📄 Opportunity to Include Item in Participant Giveaway Bag
 - 📄 Only Four (4) Available

Sold Out

Additional & Custom Sponsorship Packages Available!

www.swingforetheschools.com

The Friends of Elysian Charter School is the designated Fiscal Agent for the 1st Annual Swing Fore the Schools Golf Outing and will collect all funds and disperse net proceeds to the participating schools. The Friends of Elysian Charter School is a registered 501 (c)(3) charitable organization (EIN: 22-3536228). Donors may deduct contributions to the extent allowed by IRS Code and Regulations.



HoLa Aventuras Veraniegas/ Summer Adventures Registration Form 2012

HoLa's Aventuras Veraniegas/Summer Adventure will engage students in multicultural games, physical activities, crafts, art, music, dance and other local adventures that will be aligned to the introduction and strengthening of Spanish Language Arts, creative writing and mathematics skills. This Summer Camp will be a fun-filled adventure designed to compliment the regular HoLa curriculum—but will definitely be lots of fun!!! The children with the support of their teachers will develop a classroom virtual tour which focuses on an in depth study of a Latin American country. Our "Aventureros" will put on their backpacks, gather their passports and off they will go on their Summer Adventure!

1. Each child needs a separate registration form and payment.

Child's Name: _____ Grade in September 2012 _____

2. PLEASE CHECK ENROLLMENT

Sessions: Monday-Friday	9am – 4pm	Early Drop-off: 8am-9am	Aftercare: 4pm – 5pm	Total
<input type="checkbox"/> 4 Weeks: 7/23- 8/17	<input type="checkbox"/> \$1500	<input type="checkbox"/> \$100	<input type="checkbox"/> \$100	\$
<input type="checkbox"/> Week 1: 7/23- 7/27	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 2: 7/30 –8/3	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 3: 8/6 –8/10	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
<input type="checkbox"/> Week 4: 8/13 –8/17	<input type="checkbox"/> \$ 400	<input type="checkbox"/> \$25	<input type="checkbox"/> \$25	\$
Full refunds less the \$25 Registration Fee will be issued if notice is given by June 1, 2012. A 50% refund will be issued if notice is given by June 29, 2012. No refunds will be issued after June 30, 2012.	Subtotal			\$
	Less: Sibling Discount (10% off)			- \$
	One Time Registration Fee			+ \$25
	TOTAL			\$
		½ Tuition is due with Registration Form	Balance is due by Friday, June 1, 2012	

Limited financial aid will be available for those who qualify for free and reduced lunch. Preference will be given based on order of requests received. Please contact aventuras@holahoboken.org to see if you qualify.

A daily snack will be provided for the students. Lunch is not included in the tuition.

3. PLEASE CHECK ONE PAYMENT TYPE

- Enclosed is my check# _____ payable to **HoLa Hoboken** in the amount of \$ _____. In memo portion of your check, please write "HoLa Aventuras" and child's name.
- A PayPal or credit card payment has been made at www.holahoboken.org (see Programs/Aventuras). Please attach printed receipt.
- A cash payment of \$ _____ is enclosed.

4. Does your child have a history of health problems or allergies? (medications, foods, bee stings, latex, etc.)

PLEASE CIRCLE ONE NO YES

If yes, please indicate the type of health problem or allergy _____

5. The following adults are authorized to pick my child up from HoLa Aventuras:

1. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #
2. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #
3. _____	_____	_____
NAME	RELATIONSHIP TO CHILD	PHONE #

7. The HoLa Aventuras staff agrees to notify the parent(s)/guardian(s) whenever the child becomes ill and the parent(s)/guardian(s) will arrange to have the child picked up as soon as possible if so requested by the staff. In case of an emergency, if the parent(s)/guardian(s) can not be reached, the emergency contacts you provided at the beginning of the school year will be notified. Children will only be released to adults who are listed above. Please also inform the HoLa Aventuras Coordinator in writing or by e-mail aventuras@holahoboken.org about special pick-up arrangements, such as playdates. Electronic Devices and toys brought from home are not permitted in HoLa Aventuras.

We will charge \$5.00 for every 5 minutes that students remain in HoLa Aventuras after 5:00pm. These late fees are necessary in order to pay our staff for working overtime.

Print Name: _____ Signature: _____ Date: _____

Address _____ Email _____ Phone _____

Woody Guthrie Centennial Celebration

Thursday, May 24th, 6:30pm at Sinatra Park

Come join HoLa students and other students from across Hoboken in singing two iconic Woody Guthrie songs to open the event. Contact Corinna Kramer if you are interested in participating (corinnakramer@gmail.com), or just put on an HoLa shirt and join us at the event!

Students who want to learn/rehearse the songs will meet at the school on the following dates:

Tues., May 15th, 3:30pm; Mon., May 21st, 3:30pm; and Thurs., May 24th, 2:30pm.

Please plan to wear a blue HoLa t-shirt to the event!

THIS LAND IS YOUR LAND (Key of C)

CHORUS:

This land is your land
This land is my land
From California to the New York island;
From the redwood forest to the Gulf Stream waters
This land was made for you and me.

As I was walking that ribbon of highway,
I saw above me that endless skyway:
I saw below me that golden valley:
This land was made for you and me.

CHORUS

I've roamed and rambled and I followed my footsteps
To the sparkling sands of her diamond deserts;
And all around me a voice was sounding:
This land was made for you and me.

CHORUS

When the sun came shining, and I was strolling,
And the wheat fields waving and the dust clouds rolling,
As the fog was lifting, a voice was chanting:
This land was made for you and me.

CHORUS

SO LONG IT'S BEEN GOOD TO KNOW YOU (Key of C)

VERSE 1

I've sung this song, but I'll sing it again,
Of the place that I lived on the wild windy plains,
In the month of April, the county called Gray,
here's what all of the people there say:

CHORUS:

So long, it's been good to know yuh;
So long, it's been good to know yuh;
So long, it's been good to know yuh.
This dusty old dust is a-gettin' my home,
And I got to be driftin' along.

VERSE 2

A dust storm hit, an' it hit like thunder;
It dusted us over, an' it covered us under;
Blocked out the traffic an' blocked out the sun,
Straight for home all the people did run,
Singin':

CHORUS

VERSE 3

We talked of the end of the world, and then
We'd sing a song an' then sing it again.
We'd sit for an hour an' not say a word,
And then these words would be heard:

CHORUS

VERSE 4

Sweethearts sat in the dark and sparked,
They hugged and kissed in that dusty old dark.
They sighed and cried, hugged and kissed,
Instead of marriage, they talked like this:
"Honey..."

CHORUS